

Назва продукту: Contact Kleen
 № посилання: UDS000254_27_20130322
 Дата створення: 22.03.13 Version : 1.1
 Замінює: UDS000254_20120126

This is a translation of the standard EU-safety data sheet, therefore national data are not included.

SECTION 1: Identification of the substance/mixture and of the company/undertaking

1.1. Product identifier

Contact Kleen
 (FOOD PROCESSING SAFE®)
 Аерозоль

1.2. Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against

Очищувачі – Точні

1.3. Details of the supplier of the safety data sheet

CRC Industries Europe bvba
 Touwslagerstraat 1
 9240 Zele
 Belgium
 Tel.: +32(0)52/45.60.11
 Fax.: +32(0)52/45.00.34
 E-mail : hse@crcind.com

Дочірні підприємства		Tel	Fax
CRC Industries Finland Oy	Asemanrinne 13, 08500 Lohja	+358/(19)32.921	+358/(19)383.676
CRC Industries France	6, avenue du marais, C.S. 90028, 95102 Argenteuil Cedex	01.34.11.20.00	01.34.11.09.96
CRC Industries Deutschland GmbH	S?dring 9, D-76473 Iffezheim	(07229) 303.0	(07229)30 32 66
CRC INDUSTRIES IBERIA S.L.U.	GREMIO DEL CUERO-PARC.96, POLIGONO INDUSTRI. DE HONTORIA, 40195 SEGOVIA	0034/921.427.546	0034/921.436.270
CRC Industries Sweden	Kryptogatan 14, 431 53 M?ndal	0046/31 706 84 80	0046/31 27 39 91

1.4. Emergency telephone number

CRC Industries Europe, Belgium: Tel.: +32(0)52/45.60.11 (office hours)

SECTION 2: Hazards identification

2.1. Classification of the substance or mixture




Класифікація відповідно до 67/548/EEC або 1999/45/EC:



Назва продукту:	Contact Kleen	Дата створення:	22.03.13 Version : 1.1
№ посилання:	UDS000254_27_20130322	Замінює:	UDS000254_20120126

Стан:	R38: Подразнює шкіру. R67: Пари можуть викликати сонливість і запоморочення голови.
Фізичні властивості:	R12: Особливо горюча. ОСОБЛИВО ГОРЮЧА
Навколишнє середовище:	R51/53: Токсична водяним організмам, може викликати довготривалі несприятливі переміни для водяної екосистеми.

2.2. Label elements

Означення застереження:	ОСОБЛИВО ГОРЮЧА  Хі : ПОДРАЗЛИВА  N : НЕБЕЗПЕЧНА ДЛЯ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА 
Код (и) ризику:	R12: Особливо горюча. R38: Подразнює шкіру. R51/53: Токсична водяним організмам, може викликати довготривалі несприятливі переміни для водяної екосистеми. R67: Пари можуть викликати сонливість і запоморочення голови.
Код (и) безпеки:	S2: Зберігати в недоступному для дітей місці. S16: Зберігати як найдалше від джерела загорання. Не курити. S23: Не вдихати пару/аерозолю. S24: Уникати попадання на шкіру. S51: Використовувати тільки в добре провітрюваному місці.
Додаткові елементи маркування згідно з Директивою щодо аерозольних розпилювачів 75/324/ЄС:	Контейнер під тиском: Захистити від сонячного світла, зберігати при температурі не вище 50°C. Не протикати та не спалювати після використання. Не розпиляти на відкритий вогонь або гарячий матеріал. В разі недостатньої вентиляції можливе утворення вибухонебезпечних сумішей.
Інші елементи додаткового маркування:	Примітка: Композиції, що класифікуються як небезпечні на підставі ризику вдихання повинні бути марковані як шкідливі (R65) під час випуску на ринок у аерозольних контейнерах або у контейнерах з герметичним спреєм. (Директива ЄС 67/548 Додаток VI

2.3. Other hazards

Немає

SECTION 3: Composition/information on ingredients



CRC Industries Europe bvba

Touwslagerstraat 1, 9240 Zele – Belgium

Tel (+32) (0) 52 / 45 60 11 – Fax (+32) (0) 52 / 45 00 34 – www.crcind.com

2 / 10

Назва продукту: Contact Kleen
 № посилання: UDS000254_27_20130322
 Дата створення: 22.03.13 Version : 1.1
 Замінює: UDS000254_20120126

3.1. Substances

не застосовується.

3.2. Mixtures

Шкідливий елемент	CAS-№	EC-nr	w/w %	символ	R-фрази*	Примітки
Hydrocarbons,C3-4-rich, petroleum distillate Petroleumgas (1,3-butadiene < 0.1%)	68512-91-4	270-990-9	30-60	F+	12	K
Naphtha (petroleum), hydrotreated light	64742-49-0	931-254-9	30-60	F,Xn,N	11-38-51/53-65-67	B,P
пропан-2-ол; isopropyl alcohol ;isopropanol	67-63-0	200-661-7	0-1	F,Xi	11-36-67	B

Примітки з поясненнями

B : речовина з національним встановленим лімітом впливу

K : не класифікується як канцероген, менше ніж 0,1% за вагою 1,3-бутадієну (Einecs(Європейський перелік існуючих комерційних хімічних речовин)-№. 203-450-8)

P : не класифікується як канцероген, менше ніж 0,1% за вагою бензолу (Einecs(Європейський перелік існуючих комерційних хімічних речовин)-№. 200-753-7)

Шкідливий елемент	Реєстраційний номер	CAS-№	EC-nr	w/w %	Hazard Class and Category	Hazard statement	Примітки
Naphtha (petroleum), hydrotreated light	01-2119484651-34	64742-49-0	931-254-9	30-60	Flam. Liq. 2, Skin Irrit. 2, STOT SE 3, Asp. Tox. 1, Aquatic Chronic 2	H225,H315,H336,H304,H411	B,P
пропан-2-ол; isopropyl alcohol ;isopropanol	01-2119457558-25	67-63-0	200-661-7	0-1	Flam. Liq. 2, Eye Irrit. 2, STOT SE 3	H225,H319,H336	B

Примітки з поясненнями

B : речовина з національним встановленим лімітом впливу

P : не класифікується як канцероген, менше ніж 0,1% за вагою бензолу (Einecs(Європейський перелік існуючих комерційних хімічних речовин)-№. 200-753-7)

(* Пояснення фраз ризику: Див. розділ 16)

SECTION 4: First aid measures

4.1. Description of first aid measures

Попадання в очі:	Якщо речовина потрапила в очі, промити великою кількістю води Звернутися до лікаря
Попадання на шкіру:	Негайно зняти забруднений одяг та промити уражену шкіру великою кількістю води. Після цього промити милом та водою Звернутися до лікаря
Вдихання:	Забезпечити свіжим повітрям, теплом та спокоєм. Звернутися до лікаря у разі появи побічних симптомів
Попадання усередину:	У разі ковтання не викликати блювотиння через ризик аспірації у легені. Якщо є підозра на аспірацію, негайно звернутися до лікаря

4.2. Most important symptoms and effects, both acute and delayed



Назва продукту:	Contact Kleen	Дата створення:	22.03.13 Version : 1.1
№ посилання:	UDS000254_27_20130322	Замінює:	UDS000254_20120126

Вдихання:	Надмірне вдихання розчинних парів може призвести до нудоти, головного болю та запаморочення
Попадання усередину:	Після блювотиння продукції, що була проковтнута, можлива аспірація у легенях. Розчинники можуть викликати хімічну пневмонію. Симптоми: біль у горлі, біль у животі, нудота, блювотиння
Попадання на шкіру:	Викликає подразнення шкіри Симптоми: почервоніння та біль
Попадання в очі:	Може визивати подразнення. Симптоми: почервоніння та біль

4.3. Indication of any immediate medical attention and special treatment needed

Загальні рекомендації:	Якщо ви відчуваєте себе недобре, зверніться до лікаря (якщо можливо, показати етикетку) Якщо симптоми не зникають, звернутися до лікаря
-------------------------------	--

SECTION 5: Firefighting measures

5.1. Extinguishing media

піна, двоокис вуглецю або вологопоглинач

5.2. Special hazards arising from the substance or mixture

Аерозолі можуть вибухати при нагріванні до температури вище 50°C
Утворює небезпечні продукти розпаду
CO, CO₂

5.3. Advice for firefighters

Гасити контейнер (-и), що горять, холодною водою
У разі пожежі не вдихати дими

SECTION 6: Accidental release measures

6.1. Personal precautions, protective equipment and emergency procedures

Вимкнути усі джерела займання
Встановити відповідну вентиляцію
Одягати відповідний захисний одяг і рукавички.

6.2. Environmental precautions

Не викидати в суспільні смітники та водні канали

6.3. Methods and material for containment and cleaning up



Назва продукту:	Contact Kleen	Дата створення:	22.03.13 Version : 1.1
№ посилання:	UDS000254_27_20130322	Замінює:	UDS000254_20120126

Вимокати витік відповідним інертним матеріалом

6.4. Reference to other sections

Із подальшою інформацією можна ознайомитися у розділі 8

SECTION 7: Handling and storage

7.1. Precautions for safe handling

Тримати подалі від тепла та джерел займання
 Дотримуватись застережних заходів проти статичного розряду
 Обладнання повинно бути заземлено.
 Використовуйте вибухобезпечне електричне/вентиляційне/освітлювальне/.../обладнання.
 Користуйтеся лише вибухобезпечним інструментом.
 Не вдихати аерозолі або пари.
 Встановити відповідну вентиляцію
 Уникати контакту зі шкірою та очима
 Ретельно помити після використання
 Працюйте у захисних рукавицях/захисному одязі/захисних окулярах/захисній масці.

7.2. Conditions for safe storage, including any incompatibilities

Контейнер під тиском: захищати від сонячного світла та зберігати при температурі не вище 50°C.
 Зберігати подалі від дітей.

7.3. Specific end use(s)

Очищувачі – Точні

SECTION 8: Exposure controls/personal protection

8.1. Control parameters

Межі впливу:

Шкідливий елемент	CAS-№	метод	
Межі впливу, встановлені ЄС:			
пропан-2-ол; isopropyl alcohol ;isopropanol	67-63-0	TWA (тимчасове середнє значення)	400 Частинок/мільйон
		STEL(межа короточасного впливу)	500 Частинок/мільйон

8.2. Exposure controls

Процедури контролю: Встановити відповідну вентиляцію
 Тримати подалі від тепла та джерел займання
 Дотримуватись застережних заходів проти статичного розряду



Назва продукту:	Contact Kleen	Дата створення:	22.03.13 Version : 1.1
№ посилання:	UDS000254_27_20130322	Замінює:	UDS000254_20120126

Особистий захист:	Вживати запобіжних заходів, щоб уникнути контакту зі шкірою та очима під час роботи з продуктом. Встановити відповідну вентиляцію
Вдихання:	Якщо вентиляція недостатня, одягати респіратор. Респіратор із фільтрацією повітря, оснащений картриджем з органічним газом/парами (тип А або АХ)
Руки та шкіра:	Одягати захисні рукавички (нітрил)
Очі:	Одягати захисні окуляри.

SECTION 9: Physical and chemical properties

9.1. Information on basic physical and chemical properties

(для аерозолів без палива)

Зовнішній вигляд: фізичний стан:	пропан/бутан реактивна рідина.
колір:	безкольоровий.
запах:	розчинник.
pH:	не застосовується.
Точка/діапазон кипіння:	55 °C
Точка спалаху:	- 26 °C
Швидкість випаровування:	відсутній.
Межі вибуховості: верхня межа:	19 %
нижня межа:	1.1 %
Тиск пари:	відсутній.
Відносна щільність:	0.66 г/см ³ (при 20°C).
Розчинність у воді:	Нерозчинний у воді
Самозаймання:	> 200 °C
В'язкість:	відсутній.

9.2. Other information

SECTION 10: Stability and reactivity

10.1. Reactivity

Невідомо будь-яких небезпечних реакцій, якщо застосовувати за призначенням

10.2. Chemical stability

стійкий

10.3. Possibility of hazardous reactions

Невідомо будь-яких небезпечних реакцій, якщо застосовувати за призначенням



Назва продукту: Contact Kleen
 № посилання: UDS000254_27_20130322
 Дата створення: 22.03.13 Version : 1.1
 Замінює: UDS000254_20120126

10.4. Conditions to avoid

Уникати перегрівання

10.5. Incompatible materials

Сильний окислювач

10.6. Hazardous decomposition products

CO, CO2

SECTION 11: Toxicological information**11.1. Information on toxicological effects**

Вдихання:	Вдихання розчинних парів може викликати нудоту, головний біль та запаморочення
Попадання усередину:	Після блювотиння продукції, що була проковтнута, можлива аспірація у легенях. Розчинники можуть викликати хімічну пневмонію.
Попадання на шкіру:	Викликає подразнення шкіри
Попадання в очі:	Може визивати подразнення.

Токсикологічні дані:

Шкідливий елемент	CAS-№	метод	
пропан-2-ол; isopropyl alcohol ;isopropanol	67-63-0	LD50 перорально у пацюків	> 5000 мг/кг
		LC50 вдихання у пацюків	> 20 мг/л
		LD50 дерматологія у кроликів	> 5000 мг/кг
Naphtha (petroleum), hydrotreated light	64742-49-0	LD50 перорально у пацюків	> 5000 мг/кг
		LC50 вдихання у пацюків	> 20 мг/л
		LD50 дерматологія у кроликів	> 3000 мг/кг

SECTION 12: Ecological information**12.1. Toxicity**

R51/53: Токсична водяним організмам, може викликати довготривалі несприятливі перемини для водної екосистеми.

Екотоксикологічні дані:

Шкідливий елемент	CAS-№	метод	



Назва продукту: Contact Kleen
№ посилання: UDS000254_27_20130322

Дата створення: 22.03.13 Version : 1.1
Замінює: UDS000254_20120126

propan-2-ol; isopropyl alcohol ;isopropanol	67-63-0	IC50 водорості	> 1000 мг/л
		LC50 риба	9640 мг/л
		EC50 дафнія	> 1000 мг/л
Naphtha (petroleum), hydrotreated light	64742-49-0	IC50 водорості	55 мг/л
		LC50 риба	> 1 мг/л
		EC50 дафнія	3.87 мг/л

12.2. Persistence and degradability

Інформація відсутня

12.3. Bioaccumulative potential

Інформація відсутня

12.4. Mobility in soil

Нерозчинний у воді

12.5. Results of PBT and vPvB assessment

Інформація відсутня

12.6. Other adverse effects

Інформація відсутня

SECTION 13: Disposal considerations

13.1. Waste treatment methods

Продукт:	Утилізація цього матеріалу та його контейнеру повинна здійснюватися безпечним чином. Не викидати у стоки або навколишнє середовище, утилізувати на дозволеному звалищі для сміття.
Забруднена упаковка:	Утилізація відходів повинна відповідати місцевим, державним та національним постановам

SECTION 14: Transport information

14.1. UN number

UN-номер: 1950

14.2. UN proper shipping name



Назва продукту:	Contact Kleen	Дата створення:	22.03.13 Version : 1.1
№ посилання:	UDS000254_27_20130322	Замінює:	UDS000254_20120126

Proper shipping name: AEROSOLS (hydrocarbons)

14.3. Transport hazard class(es)

Клас: 2.1
ADR/RID - Класифікаційний шифр: 5F

14.4. Packing group

Packing group: не стосується

14.5. Environmental hazards

ADR/RID - Екологічно-небезпечно: Так
IMDG - Забруднювач для морського середовища: Забруднювач для морського середовища
IATA/ICAO - Екологічно-небезпечно: Так

14.6. Special precautions for user

ADR/RID - Код обмеження проїзду через тунель: (D)
IMDG - Ems: F-D, S-U
IATA/ICAO - PAX: 203
IATA/ICAO - CAO: 203

14.7. Transport in bulk according to Annex II of MARPOL73/78 and the IBC Code

не застосовується.

SECTION 15: Regulatory information

15.1. Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture

Паспорт безпеки речовини складено у відповідності до теперішніх європейських вимог.
Дир. 2008/47/Додаток до директиви ЄС щодо аерозольних розпилювачів 75/324/ЄЕС.
Директива ЄС 99/45/ЄС
Постанова (ЄС) № 1907/2006 (реєстрація, оцінка, дозвіл й обмеження хімікатів)

15.2. Chemical safety assessment

Інформація відсутня

SECTION 16: Other information



Назва продукту:	Contact Kleen	Дата створення:	22.03.13 Version : 1.1
№ посилання:	UDS000254_27_20130322	Замінює:	UDS000254_20120126

- *Пояснення до кодів ризику:
- R11: Дуже горюча.
 - R12: Особливо горюча.
 - R36: Подразнює очі.
 - R38: Подразнює шкіру.
 - R65: Шкідлива: проковтнувши, може пошкодити легеням.
 - R67: Пари можуть викликати сонливість і запаморочення голови.
 - R51/53: Токсична водяним організмам, може викликати довготривалі несприятливі переміни для водяної екосистеми.
- *Explanation hazard statements:
- H225 : Дуже вогнебезпечна рідина та пари.
 - H304 : Проковтування та попадання до органів дихання загрожує летальними наслідками.
 - H315 : Спричиняє подразнення шкіри.
 - H319 : Спричиняє тяжке подразнення очей.
 - H336 : Може викликати сонливість або запаморочення.
 - H411 : Токсична речовина для водної флори та фауни з довготривалими наслідками.

Цей продукт слід зберігати, транспортувати та застосовувати згідно найкращим практикам промислової гігієни та будь-якими постановами законодавства. Інформація, наведена тут, заснована на актуальних знаннях та призначена для наведення характеристики нашої продукції з точки зору вимог безпеки. Будь-які гарантії щодо окремих характеристик відсутні. Окрім застосування з метою вивчення, дослідження та аналізу ризиків для здоров'я, безпеки та навколишнього середовища, жодна частина цих документів не може бути відтворена у жодному процесі без письмового дозволу Науково-Дослідницької ради по корозії.